**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 15 (1939)

Heft: 3

Rubrik: Die 11. Seite

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Auch ein Trost.
«Ich bin so unglücklich»,
klagte Frau Dittmar ihrer Nachbarin, «ichen
Tag merke ich deutlicher, daß mich mein
Mann nur des Geldes
wegen genommen hat!»

<sup>2</sup>Na», antwortete die
gue Frau, «dann haben
Sie wenigstens den
Trost, daß er nicht so
dumm ist, wie er aussieht!»

\* Schmeichelei.
«Sie sehen entzückend aus, meine Gnädigste!»
«Das würden Sie auch sagen, wenn Sie gar nicht davon überzeugt wären!»
«Und Sie wären auch davon überzeugt, wenn ich es gar nicht sagen würde!»

\*Leihen Sie mir Ihre
Uhr», sagte der Zauberkünstler zu einem Mann
im Publikum, «ich werde
sie verschwinden lassen
und hinterher wieder
herbeizaubern.»

«Sie brauchen nur diz
weite Hälfte des Experiments auszuführen»,
antwortete der Mann.
«Meine Uhr ist gestern
im Kino verschwunden.
Es genügt, wenn Sie sie
wieder herzaubern.»

Gutaussehender Fünfziger sucht Heirat. Damen wollen Adresse mit Bild und Vermögen ein-



«Hier hatte ich mich mal mit einem jungen Leutnant zum Rendez-vous verabredet; ich wäre jetzt Frau Oberst — wenn er gekommen wäre!»

- l'avais une fois ici rendez-vous avec un jeune lieutenant... Dire que je serais peut-être Madame la colonelle aujourd'hui... s'il était venu.





Stetes Tropfen höhlt den Stein!



Ersatzstoffprobleme

- «Endlich ist es mir gelungen, Petrol aus Butter herzustellen!» «Und wie erhalten Sie denn die Butter?» «Aus dem Petrol...»
- Le problème des «ersatzs». Je tiens mon affaire, je tire du pétrole du beurre. Ét de quelle matière tirez-vous le beurres Du pétrole.

«Lemke hat doch wirklich Schwein!» Vor einiger Zeit passierte es ihm, daß er zugleich mit einer Auster eine Perle verschluckte. Man fand die Perle, und sie erwies sich als so wertvoll, daß die Verkaufssumme für die Bezahlung der Operation ausreichte.»
«Das muß man wirklich Glück nennen!»
«Und nicht genug damit — es blieb noch soviel Geld übrig, daß es für das Begräbnis auch reichte!»

Il opérait lui-même.
Dans l'écrin nécrologique d'un
journal de province:
«Notre capitaine des pompiers
s'est éteint doucement.»
Voilà qui s'appelle faire ses
affaires soi-même!

Réponse. Le client furieux.

— La première fois que j'ai mis mon nouveau complet, tout le dos a craqué.

Le vendeur, très calme. — C'est que, très probablement, les boutons étaient trop fortement cousus.

— Parfaitement, tu m'as épousée parce que j'avais de l'argent.

— Non!... Parce que je n'en
avais pas.

\*\*

Un jeune poète présente à un ami un volume de ses poèmes, qui vient de paraître.

— Eh bienl est-ce que ce volume se vends' demanda l'ami au poète.

— Oui, il se vend; je ne sais pas si l'on achète, mais il se vend.



«Glauben Sie, daß der Chef ihr den Vorschuß geben wird ...??» - Tu crois que le patron lui donnera son augmentation?

## Italienischer Humor — Humour italien



«Nur keine Angst, mein Herr, ich klebe sie gleich wieder an!»

— N'ayez pas peur, un ins-tant, et je vous le recolle!



Dumme Fragen verdienen dumme Antworten. «Haben Sie sich den Fuß verletzt?» «Nein, den Kopf, aber der Verband ist hinuntergerutscht.»

- Vous vous êtes blessé au pied?

   Non, à la tête, mais le pansement est descendu.

  (a) 420)



«He! Mach mir das mal nach, wenn du kannst!»

— Fais-en autant si tu peux!



Ein schlimmer Irrtum ist pas-siert im Institut für chirur-gische Schönheitspflege.

Le chirurgien de l'institut de beauté a commis une légère erreur. (Marc Aurolla)